



**HÖEGH AUTOLINERS**



**AutoGrand Corporation**

5F Imokawaramachi Bldg., 4-5-9, Kawaramachi, Chuo-ku, Osaka 541-0048  
 TEL : (06) 6203-2840 FAX : (06) 6203-2841

- Freight Information -

Messrs.: **IBC JAPAN LTD.**

VESSEL : HOEGH TRADER V.146

POL : KAWASASKI, JAPAN

POD : EUROPE

B/L DATE : Aug. 3, 2019

BL NO.	SHIPPER	BOOKED BY	UNITS	DISCHARGE	TTL NO	RATE	B. FREIGHT	GDD	TS CHARGE	EX. RATE	TTL PPD \$	通貨	ISSUE	
HOEGD4&KSN0037	IBC JAPAN LTD.		4	NEWCASTLE	65,226	\$78.00	\$4,957.17	\$25.00		106.7621	4,982.17	531,907	OSAKA, JAPAN	
<b>TOTAL :</b>											4 UNITS(S)	65,226	\$4,982.17	¥531,907

(株)オートグラント

2019年 8月 5日 18時15分

下記、銀行口座へお振込み願います。 Please remit to following bank account.

(株) オートグラント AUTOGRAND CORPORATION

振込先銀行 : 三井住友銀行 難波支店 (111)

振込口座 (円貨) : 普通預金 2875289

振込先銀行 : みずほ銀行 船場支店 (513)

振込口座 (円貨) : 普通預金 1898845

SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION NAMBABRANCH  
 振込口座 (外貨) : Foreign currency saving account 0209940

MIZUHO BANK, LTD.  
 振込口座 (外貨) : Foreign currency saving account 9123915

※下記口座も追加いたしました。

MUFG BANK, LTD. KAWARAMACHI BRANCH

振込口座 (外貨) : Foreign currency saving account 7307245

- 振り込み手数料等はお客様でご負担頂きますようお願い申し上げます。 Please settle all transfer fees with your bank direct.
- 外貨での振り込みに関しては、発生した手数料一切につきましてご負担願います。
- 入金連絡は、振り込み明細のFAX or E-MAILにてお願い致します。
- 尚、本船出航後25日以内に必ずご入金頂き、B/Lをお引き取り下さいますようお願い申し上げます。

Please arrange payment for the ocean freight and take delivery of the original B/Ls within 25 days from date of departure.

NO.1944

P. 1

Shipper  
**IBC JAPAN LTD.**  
**64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA**  
**FUSHIMI-KU**  
**KYOTO 612-8457 JAPAN**  
**TEL: 075-622-5090**  
**FAX: 075-622-5098**

B/L No **HOEGAD46KSNC0037**

Shipper's Ref

F/Agent's Ref **JFA / IBC NEW-01**

Consignee (if "Order" state Notify Party)  
**DAIRSIE AUTOPOINT**  
**MAIN STREET DAIRSIE KY15 4SR**  
**UNITED KINGDOM**  
**01334870271**

**Höegh Autoliners AS**

Oslo - Norway  
 Telephone: +47 21 03 90 00  
 Telefax: +47 21 03 90 12  
 Enterprise No.: 933 099 628

Notify Party (without liability to Carrier)  
**SAME AS CONSIGNEE**

**COPY**

*Local Vessel	*From (local port of loading)	
Ocean vessel <b>HÖEGH TRADER V/146</b>	Port of loading <b>Kawasaki</b>	
Port of discharge <b>Newcastle</b>	*Final destination (if on-carriage)	Freight payable at <b>OSAKA, JAPAN</b>

Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units, description of goods	Gross weight	Measurement
<b>NO MARK</b>	<b>1 USED VEHICLE(S) 2002 TOYOTA ESTIMA</b> INNER CARGO:ALUMINUM WHEEL,NOMAL TIRE x4 70KGS CARGO PARTS SHIPPED AT SHIPPER'S RISK, SHIPPER'S LOAD, STOW AND COUNT. NO CLAIMS ACCEPTED. ACR30-0198555	<b>1 670 KGS</b>	<b>15.113 CBM</b>
	<b>1 USED VEHICLE(S) 2003 TOYOTA ALPHARD</b> INNER CARGO:GENUINE SPRING x4 20KGS,MUFFLER x1 1.2KGS,HEADREST x2 2.2KGS CARGO PARTS SHIPPED AT SHIPPER'S RISK, SHIPPER'S LOAD, STOW AND COUNT. NO CLAIMS ACCEPTED.  ANH10-0027882	<b>1 780 KGS</b>	<b>17.094 CBM</b>
	<b>1 USED VEHICLE(S) 2006 TOYOTA ALPHARD</b> INNER CARGO:ALUMINUM WHEEL WITH SNOW TIRE X4 80KGS CARGO PARTS SHIPPED AT SHIPPER'S RISK, SHIPPER'S LOAD, STOW AND COUNT. NO CLAIMS ACCEPTED.  ANH10-0152225	<b>1 800 KGS</b>	<b>17.165 CBM</b>
	<b>1 USED VEHICLE(S) 2006 HONDA ELYSION</b>  RR1-1114630	<b>1 830 KGS</b>	<b>15.854 CBM</b>
	<b>=== FREIGHT AS ARRANGED ===</b> The carrier is not responsible or in any way liable for damage(s) resulting from mechanical/electrical failure(s), and also declines responsibility for any damages, including costs, which may occur during loading/discharging operations due to malfunctions. The carrier is not responsible for any non-original equipment fitted to the vehicle(s) after manufacture unless these have been installed as replacement items. The carrier will not be responsible for any personal effects left in the vehicles. It is shipper's obligation to prove originally installed equipment/accessories prior to carrier taking care and custody of the vehicle(s). TOTAL: 7,080 KGS / 65.226 CBM		

Page 1 of 2

On Board Date: 03.08.2019

of which loaded:  
 on deck:  
 under deck:

**ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER**

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition, weight, measure, marks and numbers, quality, contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get an lie always afloat, to be delivered in the like good order and conditions at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

**FREIGHT PARTICULARS**  
**PREPAID**  
 Limitation of Carriers Liability.  
 Declared value:  
 Declared value charges:  
 (See Clauses 10)

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed ..3.....  
 Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished, the other(s) to stand void.

Place and date of issue **OSAKA, JAPAN 03.08.2019**

Signed by   
 AutoGrand Corporation for **HÖEGH AUTOLINERS K.K.**  
 As agent for the carrier  
**Höegh Autoliners AS**

**FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST**  
 \*Applicable only when document used as Through Bill of Lading

Shipper <b>IBC JAPAN LTD.</b> <b>64 MIYANOMAE-CHO NAKAJIMA</b> <b>FUSHIMI-KU</b> <b>KYOTO 612-8457 JAPAN</b> <b>TEL:075-622-5090</b> <b>FAX:075-622-5098</b>
Consignee (if "Order" state Notify Party) <b>DAIRSIE AUTOPOINT</b> <b>MAIN STREET DAIRSIE KY15 4SR</b> <b>UNITED KINGDOM</b> <b>01334870271</b>
Notify Party (without liability to Carrier) <b>SAME AS CONSIGNEE</b>

B/L No **HOEGAD46KSNC0037**

Shipper's Ref

F/Agent's Ref **JFA / IBC NEW-01**

**Höegh Autoliners AS**

Oslo - Norway  
 Telephone: +47 21 03 90 00  
 Telefax: +47 21 03 90 12  
 Enterprise No.: 933 099 628

**COPY**

*Local Vessel	*From (local port of loading)			
Ocean vessel <b>HÖEGH TRADER V/146</b>	Port of loading <b>Kawasaki</b>			
Port of discharge <b>Newcastle</b>	*Final destination (if on-carriage)	Freight payable at <b>OSAKA, JAPAN</b>		
Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units, description of goods <b>4 UNIT(S)</b>	Gross weight	Measurement	

of which loaded:  
 on deck:  
 under deck:

**ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER**

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition, weight, measure, marks and numbers, quality, contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get an lie always afloat, to be delivered in the like good order and conditions at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

**FREIGHT PARTICULARS**  
**PREPAID**

Limitation of Carriers Liability.  
 Declared value:  
 Declared value charges:  
 (See Clauses 10)

**FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST**  
 \*Applicable only when document used as Through Bill of Lading

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed ...<sup>3</sup>.....  
 Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished,  
 the other(s) to stand void.

Place and date of Issue **OSAKA, JAPAN 03.08.2019**

Signed by   
 AutoGrand Corporation for **HÖEGH AUTOLINERS K.K.**  
 As agent for the carrier  
**Höegh Autoliners AS**